

## トラディショナル・シアター・トレーニング 2026

## Traditional Theater Training 2026

Application Form 応募用紙

Name / 名前 \_\_\_\_\_ Nationality (optional) / 国籍 \_\_\_\_\_

Telephone / 電話番号 \_\_\_\_\_ E-mail / メールアドレス \_\_\_\_\_

Address / 住所 \_\_\_\_\_ Postal Code / 郵便番号 ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Present occupation or educational institution / 職業または学校名 \_\_\_\_\_

Which course (*Kyogen / Nihonbuyō*) do you wish to participate in? / 希望コース[狂言/日本舞踊]

1st choice / 第一希望 \_\_\_\_\_ 2nd choice / 第二希望 \_\_\_\_\_

Do you wish to participate in the *kotsuzumi* drumming course? (Optional additional courses) / 小鼓のコース(オプション)を希望しますか? Yes / はい  No / いいえ  Maybe / 検討中

Have you participated in T.T.T. before? / T.T.T.に参加したことはありますか?

 Yes / はい  No / いいえ

For those who have participated before, how many and times and which course have you participated?

/ 参加したことがある方にお尋ねします。これまでに何回、どのコースに参加しましたか?

Do you wish to apply for a T.T.T. scholarship? / T.T.T.のスカラシップを希望しますか?

 Yes / はい  No / いいえFor applicants requesting a scholarship: Would you like to participate in the program regardless of whether the scholarship is granted?  
/ スカラシップを希望する方にお伺いします。スカラシップの合否にかかわらず、参加を希望しますか? Yes / はい  No / いいえ  I am not sure. / まだ分かりません。

What grants / subsidies have you applied for / received? / 現在申請している助成金があれば記入してください。

Where did you hear about this program? / どこでこの募集を知りましたか?

 Previous participant / 以前の参加者から  Teacher / 講師から  Leaflet / 印刷物を見て SNS (Facebook / X / Instagram)  Website announcement (which one) / ウェブサイト ( \_\_\_\_\_ ) Other (specify) / その他 ( \_\_\_\_\_ )

Have you applied or are you planning on applying to any other summer intensive programs? If so, which ones?

(This is for informational purposes only, your answer will not impact your application.)

/ 参考にお聞かせください。今年の夏、他のプログラムに参加する予定ですか?

Please send profile (C.V. or artistic/educational background), and statement of purpose (Why do you wish to attend and what do you hope to achieve? Any format, A4 or letter size) by attachment.

経歴・受講志望理由を別紙(A4サイズ)に記入の上、添付してください。

Please check below ご応募前に(応募書類)をご確認ください。

- Application Form / 応募用紙
- C.V. (free format, 5 pages or less [A4 / letter size]) / 経歴(書式自由, A4 5枚以内)
- Statement of Purpose (free format, 1 page [A4 / letter size]) / 受講志望理由(書式自由, A4 1枚以内)
- Photo / 写真
- Proof of student status (if applicable) / 学生証(該当者のみ)
- Scholarship application (if applicable) / スカラシップの申込書(希望者のみ)

Photo  
写真

トラディショナル・シアター・トレーニング 2026 受講者募集

# Traditional Theater Training 2026

Call for Applications

2026.7.1. wed. - 7.31. fri.

開講コース  
狂言、日本舞踊  
オプションコース：小鼓

応募締切  
2026年4月8日(水) 23:59

Courses offered  
Kyōgen: classical comedy  
Nihonbuyō: classical Japanese dance  
Optional add-on course Kotsuzumi: shoulder drum

Application Deadline  
Wednesday April 8 2026, 23:59 JST



日本語



English

Knowing, learning, polishing — discover the "new" in tradition this summer.

1984年から続くトラディショナル・シアター・トレーニング(Traditional Theater Training)は、舞台芸術に携わる人を対象とする伝統芸能トレーニングプログラムです。参加者は約4週間の稽古を重ね、大江能楽堂でその成果を発表します。2026年度の開講コースは狂言と日本舞踊です。また、オプションのコースとして小鼓コースも開催します。一流の講師陣の指導のもと、日本の伝統芸能の技能と精神を学ぶ濃密な経験は、自らの知見を深め、新しい身体性や表現のあり方に出会う機会になるでしょう。国籍や居住地は問いません。熱意ある方々の応募をお待ちしています。

Established in 1984, Traditional Theater Training (T.T.T.) is a summer training program in classical Japanese performing arts offered to practitioners and researchers. The program invites participants to a four-week intensive training period, culminating in a recital at the century-old Oe Nō Theater. In 2026, the program will offer courses in Kyōgen and Nihonbuyō, with an optional add-on course in Kotsuzumi. Under the guidance of distinguished masters, participants learn the techniques and spirit of Japanese traditional performing arts, gaining the opportunity to deepen their knowledge and discover new physicality and expression. This is a practice-based, intensive program, although participants are encouraged to independently study the historical and aesthetic backgrounds.

芸を知る、学ぶ、磨く。  
伝統の中に「新しい」を見つける夏。

日程 2026年7月1日(水) - 7月31日(金)

開講コース

狂言、日本舞踊(各16回程度)

オプション：小鼓(6回程度)

応募資格

演劇やダンスなど、舞台芸術に関わる表現活動や研究活動を行っている方。伝統芸能を積極的に学ぶ意欲のある方。国籍・年齢は問いません。

※オリエンテーションから発表会まで、概ね全てのプログラムにご参加いただけることを条件とします。

定員 各コース8名程度

応募方法

下記のいずれかの方法でご応募ください。

①オンラインフォーム

下記の「受講者募集WEBページ」に記載のフォームよりご応募ください。

②メール

「応募書類」を添えて、下記のメールアドレスまでご応募ください。[A]応募用紙データは、下記の「受講者募集ページ」よりダウンロードいただけます。

【送り先】t.t.t@kac.or.jp と jtraynor@hawaii.edu の両方宛にお送りください。

③郵送

「応募書類」を添えて、下記の住所までご郵送ください。本チラシの裏面の[A]応募用紙を切り取りご使用ください。※締切日必着

【送り先】〒604-8156 京都市中京区室町通蛸薬師下る山伏山町546-2 京都芸術センター T.T.T.担当者宛



【受講者募集WEBページ】https://www.kac.or.jp/news/260225/

「応募書類」

- [A] 応募用紙 [B] 経歴 [C] 志望理由書 [D] 顔写真 [E] 学生証コピー(学生割引を適用される場合) [F] スカラシップ申込書(希望者のみ、書式自由)

スカラシップ(奨学金)について

T.T.T.では、より多くの方にご参加いただくため、スカラシップ(奨学金)制度を設けています。T.T.T.2026での経験をご自身の創作活動や研究活動に活かすことができる方、またはT.T.T.2026の運営に協力できる方を対象とします。希望される方は、[F]申込書を含めてご提出ください。

※採択者数は、狂言・日本舞踊コースで若干名です。コース受講料の最大半額免除を基本とします。合否結果は、5月初旬にご連絡します。

受講料 狂言コース/日本舞踊コース 110,000円(税込み)
学生料金/リピーター割引 90,000円(税込み)
オプション 小鼓コース 27,000円(税込み)

狂言と日本舞踊の両方コースを受講することはできません。受講料には、トレーニング参加費、発表会出演費・振影データ費を含みます。

※稽古・本番にはコースごとに扇・扇子が必要です。購入が必要な方は、受講料とは別に5,500円(税込み)がかかります。

※白足袋(綿)、浴衣・帯をご用意ください。
※京都芸術センターに宿泊施設および宿泊給食サービスはありません。ご自身で手配をお願いします。

応募締切 2026年4月8日(水) 23:59

応募書類は締切を待たずその都度選考し、5月初旬までに結果を通知します。定員になり次第、募集を打ち切ります。

スケジュール

オリエンテーション 7月1日(水) 14:00

カリキュラムや各コースの稽古内容についての説明、参加者同士の交流を行います。

ワークショップ 7月2日(木) - 7月5日(日)

受講者は参加するコースにかかわらず、日本の伝統芸能を知っていたぐために、能・狂言・日本舞踊・小鼓のワークショップに参加します。

稽古 7月6日(月) - 7月30日(木)

各コースに分かれて稽古を行います。演目の習得だけでなく、稽古を通じて伝統芸能の持つ精神性を体感することも狙いの一つです。

※狂言・日本舞踊コースは夕方以降、オプションの小鼓コースは午後を予定しています。
※期間中に数日のお休みがあります。稽古は講師の都合により平日または週末に実施されます。
※祇園祭のため、7月14日(火)~7月16日(木)は稽古を実施しません。
※演目は、受講生の適性や意向を踏まえ講師が決定します。

発表会 7月31日(金) 16:00開演(予定)

会場：大江能楽堂(京都市中京区)

能舞台上でトレーニングの成果を発表します。

[F] 申込書(書式自由・A4・1ページ以内)

- ①ご自身の創作活動や研究活動についての説明(今後の活動の計画や内容について)。
②T.T.T.2026の運営にどのように貢献できるか(通訳、参加者のケアなど)。
③T.T.T.2026の経歴をどのように発表するか(舞台公演、学会発表、ソーシャルメディア、教育・指導など)。

Dates Wednesday, July 1 - Friday, July 31, 2026

Courses offered

Kyōgen: classical comedy

Nihonbuyō: classical Japanese dance

\*Approximately 16 sessions each

Optional add-on course Kotsuzumi: shoulder drum

\*Approximately 6 sessions

Application requirements

Open to all students and teachers, researchers and artists actively involved with artistic forms of expression such as theater and dance. Those interested in Japanese culture, regardless of educational or artistic background, are also encouraged to apply. Open to all nationalities and ages. Japanese language proficiency is not required. Participants should be able to commit to attending all scheduled sessions, from orientation to the final recital.

Course capacity Approximately 8 participants per course.

Application procedures

Applicants are requested to apply by one of the following methods:

①Online Application Form

Please apply via the Online Application Form on the "Call for applicants" webpage below.

②E-mail

Please send (Application Documents) to both e-mail addresses below. [A] Application Form can be downloaded on the webpage.

[E-mail] t.t.t@kac.or.jp (T.T.T. Office) & jtraynor@hawaii.edu (Director, Jane Traynor)

③Postal Mail

Please send (Application Documents) to Kyoto Art Center. Detach and use [A] Application Form on the back of this leaflet. \*Must arrive by the deadline.

[Address] Yamabushiyama-cho 546-2, Nakagyo-ku, Kyoto 604-8156, Japan, Kyoto Art Center



[Call for applicants Webpage] https://www.kac.or.jp/en/news/260225/

Application Documents

- [A] Application Form [B] C.V. (educational and/or artistic background) [C] Statement of Purpose [D] Headshot [E] Proof of Student Status (if applying for student tuition) [F] Scholarship Application Form (if applicable)

Scholarship Details:

Whenever funds allow, T.T.T. strives to make itself more accessible to individuals of all backgrounds by offering tuition scholarships. If you wish to be considered for a tuition scholarship, please submit [F] Scholarship Application Form addressing the following topics:

\*A limited number of applicants will be selected. Successful applicants will have up to 50% of their tuition waived. Acceptance results will be sent by early May. \*Scholarships will be granted based on a combination of factors including project feasibility and potential scope of reach, as well as financial need.

Tuition Kyōgen / Nihonbuyō course 110,000 yen
Student discount / Repeater discount 90,000 yen
Optional add-on course / Kotsuzumi 27,000 yen

Applicants may participate in only one course. Tuition includes training and recital fees, as well as recital video and photo (digital copies).

\*A course specific folding fan (og/sensu) is required for training and the recital and costs an additional 5,500 yen (tax included).

\*Participants wear white cotton tabi (split-toed socks) for all rehearsals. For the recital, and Nihonbuyō classes, yukata (cotton summer kimono) and obi sashes are required-participants may use their own or rent from Kyoto Art Center. We will advise participants where to purchase these at the orientation.

\*Kyoto Art Center does not offer accommodation or accommodation arrangement services. Please make your own arrangements.

Application deadline Wednesday, April 8, 2026, 23:59 JST

Applicants are encouraged to apply early, and will be notified of the results on a rolling basis, no later than early May. Deadline may be shortened or extended until the courses are fully enrolled.

Schedule

Orientation Wednesday, July 1 14:00

Participants will receive an overview of the respective Courses' styles of practice and recital contents, along with opportunities to connect and interact with one another.

Workshops Thursday, July 2 - Sunday, July 5

Participants will first get a taste of each of the arts in group workshops. Students are expected to participate in all workshops regardless of which course they enroll in.

Training Monday, July 6 - Thursday, July 30

Participants will divide into respective Courses and study intensively in groups led by Japanese masters, active professional artists. Participants will not only gain skills in the art, but also physically experience the spirituality of traditional performance through formal practice.

\*Kyōgen and Nihonbuyō courses will be scheduled primarily in the evening. The optional Kotsuzumi course will be scheduled in the afternoon. There will be some holidays.

\*Due to the Gion Festival, there will be no formal training scheduled from July 14 - July 16. \*Performance pieces for the recital will be selected by the teachers based on participants' abilities and preferences.

Recital Friday, July 31 16:00 starts (approximately)

Venue: Ōe Nō Theater

Participants perform dance, chant, and short plays on this hundred-year-old Nō stage, supported by their teachers, who also offer special professional performances.

[F] Scholarship Application Form

- A description of your proposed artistic or research project (include timeline, scope, and any prior preparations)
● How your participation with TTT will support this project
● Plans on how to disseminate your project and related training experiences (website, journal, social media, public performances, teaching, etc)

担当講師 Teachers

狂言 Kyōgen

茂山千之丞 Shigeyama Sennojō



1983年生まれ。茂山あきらの長男で、父及び祖父二世茂山千之丞に師事。3歳で初舞台。また、同年狂言「以呂波」にて初シテを勤める。2005年5月に「釣狐」を抜く。アメリカンスクールに通っていたこともあり、英語が堪能なバイリンガル狂言師である。2018年12月に三世茂山千之丞を襲名。2019年に第37回京都府文化奨励賞を受賞。

Ōkura School kyōgen actor. Born in 1983, he apprenticed with his grandfather, Sennojō II. His first stage performance was at the age of three. In the same year, he had his first lead role in the play Iroha. In May of 2006, he appeared in Tsurigitsune (Snaring the fox). Sennojō attended an American school in Japan, and is a bilingual kyōgen performer. In December 2018 he was given the name Shigeyama Sennojō III. He received the Encouragement Prize at the 37th Kyoto Prefecture Cultural Awards in 2019.

鈴木実 Suzuki Minoru



1978年生まれ。東京都出身。2006年に茂山千三郎に入門。大学在籍中より演劇活動を始め、関東を中心に役者・モデルとして活動。2006年にインド・ニューデリー日本文化センター開所式典記念公演に参加「棒擲り」にて初舞台。2007年京都能楽奨励会に入会。2011年同門若手と「狂言五笑会」を発会。2021年より茂山七五三に師事。

Born in 1978 in Tokyo, Suzuki began kyōgen apprenticeship under Shigeyama Senzaburō in 2006. He first began theater activities at university, working as an actor and model in the Kanto region. His first kyōgen performance was Ōo shibarī in 2006, in commemoration of the opening of the Japan Foundation, New Delhi. He joined the Kyoto Nogaku Training School in 2007. In 2011, he founded the Kyōgen Goshō-kai with other young members of the Ōkura School. He has apprenticed with Shigeyama Shime since 2021.

山下守之 Yamashita Motiyuki



1976年生まれ。鹿児島県出身。2001年、茂山正邦(現千五郎)との出会いから十三世茂山千五郎(五世千作)に入門、師事を受ける。2002年、郷里鹿児島に帰郷。地元で狂言ワークショップ等、普及活動に努める。2009年、プロとしての再出発を決意、十三世茂山千五郎(五世千作)に再入門、師事。

Born 1976 in Kagoshima, he began his apprenticeship under Shigeyama Sengorō XIII (Sensaku V) in 2001 after meeting Shigeyama Masakuni (now Sengorō). In 2002, Yamashita returned to his hometown of Kagoshima, where he promoted kyōgen through outreach and workshops. In 2008, determined to make a fresh start as a professional, he underwent a second apprenticeship under Shigeyama Sengorō XIII (Sensaku V).

日本舞踊 Nihonbuyō

若柳弥生 Wakayagi Yayoi



母である故・若柳彌生に2歳から指導を受ける。1985年より、若柳弥生を名のる。2014年より、若柳流四世家元・若柳壽延の門下となり、師事している。「かなめ会」を主催し、日本舞踊教室を開き、後進の指導と日本舞踊の発展に努めている。

Wakayagi School Nihonbuyō dancer. She began her apprenticeship at age two under her mother, Wakayagi Kin'ya. Since 2014, she has been trained under the fourth head of the Wakayagi School, Wakayagi Juen. She hosts the "Kaname Recital" and runs her own Nihonbuyō studio. She is dedicated to fostering the next generation of dancers and further developing the art.

小鼓 Kotsuzumi

久田陽春子 Hisada Yasuko



大倉流十六世家・大倉重次郎師および父・久田舜一郎に師事。1985年大阪能楽養成会入会、卒業のち能「乱」「石橋」を抜く。2005年能「道成寺」にて大阪舞台芸術新人賞を受賞。2010年自主公演「幸祐・陽春子 能の会」にて能「安宅」を抜く。能楽の普及および伝統芸能である能楽を守り後世に伝えていくための活動にも力を注いでいる。

Ōkura School kotsuzumi player. Hisada trained under the 10th family head, Ōkura Genjō, as well as her father Hisada Shunichirō. She graduated from the Osaka Nogaku Training Society performing the Nō Midare and Shakkyō. In 2005, she received the Osaka Performing Arts Upcoming Artist Award for Dōjō. In 2010, she performed Ataka at the privately sponsored Kousuke and Yasuko Nō Performance. She is passionate about promoting nōgaku and the preservation of the traditional performing arts.

高橋奈生子 Takahashi Naoko



久田舜一郎に師事。大阪能楽養成会卒業、2004年「狸々乱」を抜く。2009年「石橋」を抜く。師の久田舜一郎、久田陽春子とともに社中会「松月会」を指導。その他各地で教室を開講、文化教室の講師なども務める。

Ōkura School kotsuzumi player. Takahashi trained under Hisada Shunichirō and graduated from the Osaka Nogaku Training Society in 2004 with a performance of Shōjō Midare and Shakkyō in 2009. She organizes the Shōgetsu troupe alongside her teacher Hisada Shunichiro and Hisada Yasuko. She also lectures in classrooms around the country providing traditional cultural education.

ディレクター Director

ジェーン・トレーナー Jane Traynor



ハワイ大学マノア校演劇舞踊学部博士課程在籍中。専門は日本演劇。狂言における鬼の描写と、日本の伝統芸能の継承と新たな展開について研究している。これまで、T.T.T.には3度参加。2025年度より新しい役割で日本の伝統芸能をより身近なものにするサポートを行う。

Jane Traynor is a PhD candidate in the Department of Theatre and Dance at the University of Hawaii at Mānoa specializing in Japanese theatre. Her research focuses on the depictions of oni (demons) in kyōgen theatre, and the transmission of, and new developments in, traditional Japanese arts. As a three-time T.T.T. participant, she is excited to help make the traditional Japanese arts more accessible in her new role.

アドバイザー Adviser

ジョナ・サルズ Jonah Salz



T.T.T.を1984年に創始。茂山あきらと共に能法劇団主宰。1996年から2024年まで龍谷大学国際学部教員。主な著書に「Asian Theatre Journal」の狂言特集号(2007年)を共編集、「A History of Japanese Theatre」(Cambridge, 2016)を編集。

Jonah Salz co-founded and directed T.T.T. in 1984. He has directed 40 plays for the Noh Theatre Group. He has taught traditional Japanese comparative theatre as a founding member of the Faculty of International Studies at Ryukoku University, Kyoto, from 1996-2024. He co-edited the kyōgen special issue of Asian Theatre Journal (2007) and A History of Japanese Theatre (Cambridge, 2016).

お問い合わせ Inquiries

京都芸術センター KYOTO ART CENTER

〒604-8156 京都市中京区室町通蛸薬師下る山伏山町546-2
Yamabushiyama-cho 546-2, Nakagyo-ku, Kyoto 604-8156 JAPAN
TEL 075-213-1000 / FAX 075-213-1004
E-mail t.t.t@kac.or.jp https://www.kac.or.jp



主催：京都芸術センター(公益財団法人京都市芸術文化協会)

共催：国際交流基金 京都支部【発表会会場使用料提供】

Organized by KYOTO ART CENTER (Kyoto Arts and Culture Foundation)

Co-organized by The Japan Foundation, Kyoto office 【Recital】